疫苗信息声明

带状疱疹疫苗

接种须知

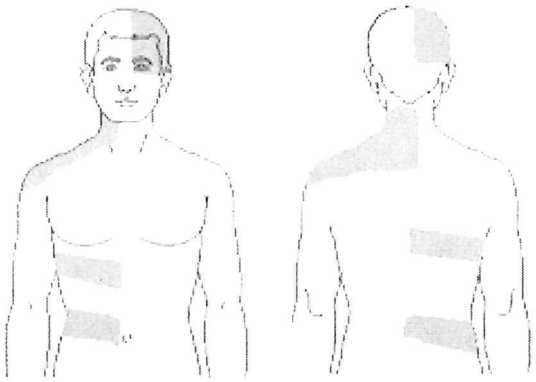
许多疫苗信息声明均提供西班牙文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 什么是带状疱疹?

带状疱疹是一种疼痛性皮疹，通常伴发水疱，又称为带疹。

带状疱疹通常出现在脸部或身体单侧，并持续 2 到 4 周。主要症状是疼痛，有可能非常剧烈。带状疱疹的其他症状包括发烧、头痛、寒颤及胃部不适。在极罕见的情况下，带状疱疹感染可能导致肺炎、听力问题、失明、脑膜炎（脑炎）或死亡。



在感染患者中，每 5 人中有 1 人可能在皮疹痊愈后继续遭受剧烈疼痛。这称为**带状疱疹后遗神经痛**。

带状疱疹是由水花-带状疱疹病毒所致，这种病毒也会导致水痘。

只有曾经感染过水痘的人或是曾经接种水痘疫苗的人会感染带状疱疹，不过后者的情况很少见。病毒长期潜伏在体内，可能在多年后引发带状疱疹。

您不会从带状疱疹患者感染带状疱疹。可是从未得过水痘（或是从未接种水痘疫苗）的人，可能会从带状疱疹患者感染**水痘**，这种情况不是很常见。

带状疱疹多发于 50 岁及以上人群，50 岁以下人群较少感染。当人体免疫系统因为疾病（如癌症）、药物（如类固醇）或化学治疗而削弱时，通常也较容易感染带状疱疹。

在美国，每年至少有 100 万人感染带状疱疹。

2 带状疱疹疫苗

带状疱疹疫苗于 2006 年获得许可。在临床试验中，这种疫苗使感染带状疱疹的机率降低了 50%。对于接种疫苗后仍然感染带状疱疹的人来说，可以减轻他们的疼痛。

建议 60 岁及以上的老年人接种一次带状疱疹疫苗。

3 某些人不应接种带状疱疹疫苗，或应等待合适时机接种疫苗。

以下人士不应该接种带状疱疹疫苗:

- 曾经对明胶、抗生素新霉素或是带状疱疹疫苗的任何其他成分出现危及生命的过敏反应。如有任何严重过敏反应，请告知医生。
- 免疫系统因为目前具有以下疾病而削弱:
  - AIDS 或影响免疫系统的其他疾病，
  - 使用影响免疫系统的药物进行治疗，例如长期使用大剂量类固醇，
  - 癌症治疗，如放射或化学治疗，
  - 影响骨髓或淋巴系统的癌症，例如白血病或淋巴瘤。
- 怀有身孕或可能怀孕。接种带状疱疹疫苗的妇女在接种后至少 4 周内不宜怀孕。

患轻微急性疾病（如感冒）的人可接受疫苗注射。但是中度或严重急性疾病患者应等到痊愈后再接种。包括体温达到华氏 101.3 度或以上的人群。

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Shingles VIS - Simplified Chinese (10/6/09)

4 带状疱疹疫苗有什么风险?

像任何药物一样，疫苗也可能导致严重问题，例如严重的过敏反应。可是疫苗导致严重伤害甚至死亡的风险极低。

尚未发现带状疱疹疫苗引发严重的问题。

轻微问题

- 注射部位红肿、疼痛、肿胀或瘙痒（大约每 3 人中有 1 人）。
- 头痛（大约每 70 人中有 1 人）。

如同所有疫苗一样，带状疱疹疫苗受到紧密监视，以找出不寻常或严重问题。

5 如果出现严重反应怎么办?

我应该注意什么?

- 注意与您有关的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

  严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的数分钟到数小时内出现。

我该怎么办?

- 如果您认为它是严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将人员送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生可能记录此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站 (**www.vaers.hhs.gov**) 或拨打 **1-800-822-7967** 自行记录。

VAERS 仅用于报告反应。它们不会提供医疗建议。

6 我如何获得更多的信息?

- 请询问您的医生。
- 联系您的本地或州健康部门。 1-888-767-4687
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - 拨打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
  - 访问 CDC 的网站: **www.cdc.gov/vaccines**

爲了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-1340C
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition